

# **CONTRACT**

## **de prestare a serviciilor cu plata anticipata**

„CartelSistem” S.R.L., numita în continuare „Operator”, în persoana Directorului Executiv Ceban I., care actioneaza în baza Statutului si Licentei Nr. 000056 Seria A MMII pentru prestarea serviciilor în domeniul informaticii, inclusiv a serviciilor de transmitere a datelor si IP-telefoniei a Agentiei Nationale pentru Reglementare în Domeniul Informaticii si Comunicatiei Electronice din RM, pe de o parte si Persoana, numita în continuare „Utilizator”, pe de alta parte, ambele numite „Parti”, au încheiat prezentul Contract privind urmatoarele:

### **1. OBIECTUL CONTRACTULUI**

- 1.1. În conformitate cu prezentul Contract, Operatorul se obliga sa presteze Serviciile, solicitate de catre Utilizator, conform Conditiei de prestare a Serviciilor (în continuare Conditii) si Tarifelor în vigoare pentru prestarea Serviciilor (în continuare Tarife), iar Utilizatorul este obligat sa achite aceste Servicii.
- 1.2. Conditiiile (Anexa Nr. 1 la prezentul Contract) si Tarifele (Anexa Nr. 2 la prezentul Contract) sînt documentele oficiale ale Operatorului, parti indispensabile ale prezentului Contract si sînt identice pentru toti Utilizatorii, cu exceptia cazurilor, în care acordarea de înlesniri anumitor categorii de beneficiari ai Serviciilor este stipulata prin lege sau alte acte normative.
- 1.3. Textul prezentului Contract reprezinta o oferta publica, în conformitate cu art. 681 a Codului Civil a RM.
- 1.4. Contractul se considera încheiat din momentul cumpararii legitime a Cartelei „CARTEL” (în continuare Cartela), prin intermediul careia Utilizatorul obtine acces la Serviciile solicitate.
- 1.5. Termenul de valabilitate a prezentei oferte este pîna la 31.12.2004.
- 1.6. Utilizatorul achita Serviciile Operatorului în ordinea, stabilita în Compartimentul 3 al prezentului Contract.

### **2. DREPTURILE SI OBLIGATIUNILE PARTILOR**

- 2.1. Operatorul se obliga:
  - 2.1.1. Sa acorde Serviciile alese de catre Utilizator, din momentul încheierii Contractului, în conformitate cu Conditiiile si Tarifele indicate în prezentul Contract.
  - 2.1.2. Sa deschida Utilizatorului Cont personal si sa prezinte, la solicitarea acestuia, balanta Contului personal.
  - 2.1.3. Sa comunice Utilizatorului informatia despre introducerea oricaror amendamente si suplimente în Conditii si Tarife cu cel puțin 5 zile din momentul intrarii lor în vigoare, amplasînd-o pe WWW-serverul Operatorului (<http://www.cartel.md>).
  - 2.1.4. Sa asigure confidentialitatea informatiei de evidenta a Utilizatorului (parola, numele Utilizatorului, etc.) (în continuare Rechizite de retea), taina convorbirilor efectuate prin IP-telefonie si a continutului cutiei postale electronice, cu exceptia cazurilor, prevazute de Legislatia în vigoare a RM.
  - 2.1.5. Sa ofere consultatii gratis privind utilizarea Serviciilor si achitarea acestora.
- 2.2. Utilizatorul se obliga:
  - 2.2.1. Înainte de încheierea Contractului sa faca cunostinta cu continutul Contractului, Conditiiile si Tarifele, propuse de Operator.
  - 2.2.2. Sa faca cunostinta în mod independent si regulat cu informatia despre introducerea oricaror amendamente si suplimente în Contract, Conditii si Tarife, amplasata pe WWW-serverul Operatorului (<http://www.cartel.md>) si/sau la numarul de telefon în or. Chisinau +373 22 222-622 de la ora 08:00 pîna la 20:00 în zilele lucratoare si de la ora 09:00 pîna la 18:00 în sîmbata.
  - 2.2.3. Sa mentina în mod independent balanta pozitiva a Contului sau personal.
  - 2.2.4. Sa informeze la timp Operatorul despre pierderea, furtul sau vînzarea Cartelei si/sau a Rechizitelor sale de retea.
- 2.3. Partile se obliga sa respecte constiincios pe tot parcursul termenului de valabilitate a prezentului Contract Conditiiile acestuia si Legislatia RM, care reglementeaza raporturile juridice dintre Parti, în conformitate cu prezentul Contract.

### **3. ACHITAREA SERVICIILOR**

- 3.1. Modalitatea de achitare a Serviciilor prestate – în numerar si prin transfer, în conformitate cu Conditiiile.
- 3.2. Ordinea de achitare a Serviciilor prestate – în avans.
- 3.3. Sistema de achitare a Serviciilor prestate – pe unitate de timp.
- 3.4. Costul Serviciilor prestate – se stabileste prin Tarife. Unitatea de tarifare a Serviciilor si plata pentru o unitate incompleta de tarifare se stabileste prin Tarife.
- 3.5. Valuta Tarifelor se exprima în unitati conventionale, echivalente unui dolar SUA (USD) si include taxa pe valoare adaugata.
- 3.6. Achitarea Serviciilor prestate se efectueaza în lei moldovenesti (MDL), conform cursului valutar stabilit de Banca Nationala a Moldovei valabil pentru ziua efectuarii platii.

#### **4. RESPONSABILITATEA PARTILOR**

- 4.1. Partile poarta raspundere pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea insatisfacatoare a obligatiunilor prevazute în prezentul Contract, conform Codului Civil al Republicii Moldova, în cazul în care actiunile sau inactiunile lor nu se raporta la sanctiuni penale.
- 4.2. Utilizatorul poarta raspundere:
  - 4.2.1. Pentru raspândirea de catre el a oricarui tip de informatie prin intermediul Serviciilor (sau de catre o alta persoana, folosind Rechizitele sale de retea): pentru continutul, autenticitatea, dreptul de raspândire a acesteia, pentru pretentiile Partilor tertе etc.
  - 4.2.2. Pentru daunele cauzate de catre el (sau de catre o alta persoana, folosind Rechizitele sale de retea) prin intermediul Serviciilor, fata de personalitatea sau averea cetatenilor, fata de persoanele juridice, stat sau principiile morale si spirituale ale societatii.
  - 4.2.3. Pentru mentinerea în taina a Rechizitelor sale de retea fata de Persoanele tertе.
  - 4.2.4. Pentru efectuarea corecta si la timp a achitarilor.
  - 4.2.5. Pentru luarea de cunostinta la timp cu eventualele suplimente si amendamente la continutul Contractului, Conditiiilor si Tarifelor, publicate pe WWW-serverul Operatorului (<http://www.cartel.md>) sau prin telefon în or. Chisinau +373 22 222-622 de la ora 08:00 pâna la 20:00 în zilele lucratoare si de la ora 09:00 pâna la 18:00 în sâmbata.
  - 4.2.6. Pentru utilizarea echipamentului necesar asigurarii accesului la Servicii.
  - 4.2.7. În cazul pierderii, furtului sau alte cazuri de absenta a Cartelei si/sau Rechizitelor sale de retea, Utilizatorul poarta raspundere pentru obligatiunile de achitare a Serviciilor, legate de utilizarea acestei Cartele si/sau Rechizitelor sale de retea, pâna în momentul când Operatorul primeste de la Utilizator o cerere în scris despre solicitarea încetarii deservirii Cartelei date si/sau Rechizitelor de retea.
- 4.3. Operatorul poarta raspundere:
  - 4.3.1. Pentru complexitatea Serviciilor prestate.
  - 4.3.2. Pentru informarea la timp a Utilizatorului despre oricare amendamente si suplimente la continutul Contractului, Conditiiilor si Tarifelor (cu cel puțin 5 zile pâna la începutul actiunilor lor) prin publicarea lor pe WWW-serverul Operatorului (<http://www.cartel.md>).
  - 4.3.3. Pentru refuzul nemotivat de la încheierea Contractului cu Utilizatorul în conditiile existentei posibilitatii de prestare a Serviciilor.
- 4.4. Operatorul nu poarta raspundere:
  - 4.4.1. Pentru raspândirea oricarui tip de informatie si pentru oricare daune cauzate de catre Utilizator Persoanelor tertе prin intermediul Serviciilor.
  - 4.4.2. Pentru calitatea si functionarea liniilor de comunicatii, organizate de alti operatori de comunicatii (statii de comunicatii locale, etc.)
  - 4.4.3. Pentru retinerea si înrautatarea calitatii si complexitatii Serviciilor din motive, care, direct sau indirect, nu se afla în aria de responsabilitate a Operatorului. Totodata, Operatorul se obliga sa informeze Utilizatorul despre astfel de situatii într-un termen rezonabil, amplasând informatia pe WWW-serverul Operatorului (<http://www.cartel.md>), iar Utilizatorul poate obtine aceasta informatie de sine-statator la adresa: support@cartel.md sau la numarul de telefon +373 22 59-44-02 de la ora 09:00 pâna la 20:00 în zilele lucratoare.
  - 4.4.4. Pentru compensarea prejudiciilor, cauzate Utilizatorului în rezultatul folosirii sau imposibilitatii folosirii Serviciilor de catre acesta, pentru erorile, lacunele, întreruperile în functionare, stergerea fisierelor, schimbarea functiilor, retinerile si defectele de functionare în timpul transmiterii datelor, survenite nu din vina Operatorului.

#### **5. TERMENUL VALABILITATII, ORDINEA MODIFICARII CONDITIILOR SI REZILIEREA CONTRACTULUI**

- 5.1. Partile recunosc ca îndeplinirea obligatiunilor în conformitate cu prezentul Contract începe din momentul activarii Cartelei (primei utilizari a Rechizitelor de retea). Termenul valabilitatii Contractului se stabileste în conformitate cu Conditiiile.
- 5.2. În cazul intrarii în vigoare a legilor RM, hotarârilor Guvernului RM si a altor acte normative, care stabilesc noi impozite sau modifica impozitele, taxele, alte plati curente obligatorii în bugetul republican sau local sau în fondurile extra-bugetare, de asemenea în cazul adoptarii de catre organele conducerii de stat (inclusiv de catre organul, împuternicit cu reglementarea monopolului existent în domeniul comunicatiilor) a hotarârilor despre schimbarea tarifelor pentru Serviciile de comunicatii, în baza carora se efectueaza reglementarea de catre stat a preturilor, sau a deciziilor, care modifica ordinea efectuarii platilor între operatorii retelelor de comunicatii electronice, Operatorul are dreptul sa revada în mod unilateral acele compartimente din continutul Contractului, Conditiiilor si Tarifelor, care se refera la aceste schimbari, înstiintând Utilizatorul în mod obligatoriu cu cel puțin 5 zile înainte de efectuarea modificarilor. Reducerea Tarifelor este efectuata de catre Operator dupa necesitate, fara o preîntâmpinare preliminara a Utilizatorului. Informatia cu privire la modificari se amplaseaza pe WWW-serverul Operatorului (<http://www.cartel.md>). Lipsa unui refuz în scris al Utilizatorului despre îndeplinirea obligatiunilor contractuale pâna la intrarea în vigoare a amendamentelor si suplimentelor indicate, de asemenea utilizarea

Serviciilor după intrarea lor în vigoare, se estimează de către parti ca un acord al Utilizatorului cu privire la modificarea Condițiilor prezentului Contract.

- 5.3. Lista Serviciilor stabilite în prezentul Contract poate fi completată ulterior. Serviciile suplimentare pot fi prestate Utilizatorului în urma semnării de către Parti a unui Acord suplimentar la prezentul Contract.
- 5.4. Prezentul Contract poate fi reziliat în mod unilateral de către Operator în cazurile neîndeplinirii de către Utilizator a obligațiilor asumate și încălcării repetate sau substanțiale a Condițiilor.
- 5.5. Prezentul Contract poate fi reziliat în mod unilateral de către Utilizator în conformitate cu legislația în vigoare a RM.
- 5.6. Toate litigiile și dezacordurile aparute în procesul de îndeplinire a obligațiilor de către Parti în conformitate cu prezentul Contract, se soluționează pe calea negocierilor. În cazul imposibilității depășirii lor, Partile au dreptul să se adreseze instanțelor judiciare, pentru apărarea intereselor sale.

## **6. FORCE - MAJOR**

Partile nu poartă răspundere pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea insatisfacătoare a obligațiilor contractuale în situațiile de force-major. Prin expresia „force-major” se subînțeleg acele circumstanțe excepționale și imprevizibile, care împiedică îndeplinirea obligațiilor de către Parti în conformitate cu prezentul Contract. Ele cuprind calamități naturale (cutremur de pământ, inundații, etc.), situații din viața socială (acțiuni militare, situații excepționale, greve de largă amploare, epidemii, etc.), măsuri de restricție introduse de către organele de stat competente (interzicerea transporturilor, interzicerea comerțului în legătură cu sancțiunile internaționale, restricții valutare, etc.). În această perioadă Partile nu au pretenții reciproce și fiecare Parte își asumă riscul consecințelor situațiilor de force-major.